

C-292/22. sz. ügy**Az előzetes döntéshozatal iránti kérelemről a Bíróság eljárási szabályzata
98. cikkének (1) bekezdése alapján készített összefoglalás****A benyújtás napja:**

2022. május 4.

A kérdést előterjesztő bíróság:

Administrativen sad Varna (várnai közigazgatási bíróság, Bulgária)

Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kelte:

2022. április 19.

Felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél:

Teritorialna direksia Mitnitsa - Varna

Ellenérdekű fél a felülvizsgálati eljárásban:

„NOVA TARGOVSKA KOMPANIA 2004” AD

Az alapeljárás tárgya

Az eljárás a Teritorialna direksia Mitnitsa-Varna (a várnai területi vámigazgatóság, Bulgária) által a Rayonen sad Devnya (devnyai kerületi bíróság, Bulgária) azon ítéletével szemben benyújtott felülvizsgálati kérelemmel indult, amellyel megsemmisítette a Teritorialna direksia „Severna Morska” v Agentsia „Mitnitsi” (a vámhivatal „észak-parti” területi igazgatósága, Bulgária) igazgatójának a „NOVA TARGOVSKA KOMPANIA 2004” AD-val szemben a Zakon za mitnitsite (vám törvény) megsértése miatt bírságot kiszabó nakazatelno postanovlenie-jét (bírságot kiszabó határozat).

Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgya és jogalapja

A felek nem értenek egyet a „pálmazsír MP 36-39” megnevezés alatt bejelentett áru tarifális besorolásával kapcsolatban. Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések annak megállapítására irányulnak, hogy 1) ezen áru esetében a Harmonizált Áruleíró és Kódrendszer 1517 vámtarifaszámához fűzött magyarázó megjegyzések értelmében vett „pálmazsírról” van-e szó, 2) hogy megfelelőek-e a

Zentralna mitnicheska laboratoria (központi vámlaboratórium) által annak megállapítása érdekében alkalmazott vizsgálati módszerek, hogy az áruk szerkezeti módosításon estek át, és 3) ha az áruk szerkezetmódosítási folyamaton estek át, és „pálmazsírnak” minősülnek, akkor a Kombinált Nómenklatúra melyik vámtarifaszáma alá kell besorolni azokat: a behozatalkor bejelentett 1511 vámtarifaszám alá vagy a vámhatóságok által elfogadott 1517 vámtarifaszám alá.

Előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Milyen kritériumok alapján kell a KN 15. árucsoportjának a 1511 vagy 1517 vámtarifaszáma alá besorolni az alapügyben szereplőhöz hasonló terméket, nevezetesen a PALM FAT MP 36-39 kereskedelmi megnevezésű finomított, fehéritett és szagtalanított pálmaolajat, amelyet technológiai előállítás során kizárólag olyan fizikai eljárások alkalmazásával „keverték, szűrték, hűtöttek, temperáltak és csomagoltak”, amelyek azt vegyileg nem módosították?
- 2) Mit jelent a „szerkezeti módosítás” kifejezés, amelyet a Harmonizált Áruleíró és Kódszisztemnek a 1517 vámtarifaszámhoz kapcsolódó megjegyzéseiben „zsírok” alatt felsorolt termékek előállításának leírására használnak?
- 3) Ha a „pálmaolaj és frakciói, finomítva is, de vegyileg nem átalakítva”, „szerkezetmódosítási folyamaton” estek át, ez elegendő ok-e a 1511 vámtarifaszám alá történő besorolásának kizárására?
- 4) A pálmaolaj konzisztenciájának vizsgálatára és „szerkezeti módosítással” történő feldolgozásának igazolására a KN-ben, a KN magyarázatában és a Harmonizált Rendszer magyarázó megjegyzéseiben meghatározott szabályok, módszerek, kritériumok és referenciaértékek hiányában megengedhető-e, hogy az illetékes vámhatóságok az áruk 1511, illetve 1517 vámtarifaszám alá történő tarifális besorolása céljából a zsírok szerkezeti módosításának penetrációval történő kimutatására önállóan olyan analitikai munkamódszereket dolgozzanak ki és alkalmazzanak, mint a jelen esetben alkalmazott, a hivatalosan közzétett AOCS Cc-16-[60] módszeren alapuló RAP 66-t (02/2020.11.17. változat)?

Amennyiben ez nem megengedett, milyen szabályok, módszerek, kritériumok és referenciaértékek alapján vizsgálható a termék annak bizonyítására, hogy a „szerkezetmódosítási folyamaton” esett át, illetve „pálmazsírnak” minősül?

- 5) Úgy kell-e értelmezni a 2018. október 11-i (EU) 2018/1602 bizottsági végrehajtási rendelettel módosított, a vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletében meghatározott Kombinált Nómenklatúrát, hogy a finomított pálmaolajból szerkezeti módosítással előállított „zsír”

megnevezésű termékeket e nómenklatúra 1517 vámtarifaszáma, és különösen az 1517 90 99 alszám alá kell besorolni?

Nemzetközi tarifális besorolás

A harmonizált áruleíró és kódrendszerről szóló, 1983. június 14-én Brüsszelben aláírt nemzetközi egyezmény és az azt módosító, 1986. június 24-én aláírt jegyzőkönyv, amelyeket az Európai Gazdasági Közösség nevében az 1987. április 7-i 87/369/EGK tanácsi határozat hagyott jóvá.

A harmonizált áruleíró és kódrendszerhez fűzött magyarázó megjegyzések

A Kombinált Nómenklatúra magyarázata

Az uniós jogszabályok és ítélkezési gyakorlat

Az Unió Vámcodex létrehozásáról szóló, 2013. október 9-i 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet – 56. és 57. cikk

A vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet – 1. és 12. cikk

A vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletének módosításáról szóló, 2018. október 11-i (EU) 2018/1602 bizottsági végrehajtási rendelet – [I. melléklet], első rész, I. szakasz, A. pont és [második rész], III. áruosztály, 15. árucsoport, 1511. és 1517. vámtarifaszám

2017. október 19-i Lutz ítélet, C-556/16, EU:C:2017:777, 40. pont

2016. március 17-i Sonos Europe ítélet, C-84/15, EU:C:2016:184, 33. pont

2011. május 18-i Delphi ítélet, C-423/10, EU:C:2011:315, 23. pont

2016. május 12-i Toorank Productions ítélet, C-532/14 és C-533/14, EU:C:2016:337, 34. és 36. pont

2011. július 28-i Pacific World Limited ítélet, C-559/18, EU:C:2019:667, 29. pont

Nemzeti jogszabályok

Zakon za mitnitsite (vám törvény) – 234. cikk

Zakon za administrativnitate narushenia i nakazania (a közigazgatási szabálysértésekről és szankciókról szóló törvény) – 59. és 63c. cikk

Administrativnoprotsesualen kodeks (közigazgatási eljárásról szóló törvénykönyv) – 217. cikk (1) bekezdése és 223. cikk.

A tényállás és az alapeljárás rövid bemutatása

- 1 2019. április 8-án nyolc konténernyi áru érkezett Várna Zapad kikötőjébe, amelynek címzettje a „NOVA TARGOVSKA KOMPANIA 2004” AD (a továbbiakban: vállalkozás), az exportőr pedig az indonéziai Louis Dreyfus Company Asia Pte. Ltd. A terméket „pálmaszír MP 36-39 CA20 – nettó 20 kg kartondobozban” megjelölés alatt jelentették be.
- 2 2020. szeptember 28-án ugyanabba a kikötőbe ismét öt konténernyi áru érkezett ugyanattól az exportőrtől ugyanazon címzett részére. Az árut „pálmaszír MP 36-39, 5250 db nettó 20 kg/kartondoboz” megjelölés alatt jelentették be. Ugyanezen a napon az áru tarifális besorolása érdekében mintát vettek az egyik konténerből.
- 3 2021. január 7-én a központi vámlaboratórium elvégezte a vett minta vizsgálatát, amely kimutatta, hogy az áru egy plasztikus, illetve szilárd olajmassza volt, amelynek szerkezete homogén, állaga sima és krémes, továbbá hőstabil és nem esik szét.
- 4 A kapott eredmények és a szakértői értékelés alapján arra a következtetésre jutottak, hogy a Kombinált Nomenklatúra (a továbbiakban: KN) 15. árucsoportja fogalmának megfelelően a vizsgált minta „pálmaszír”, azaz kizárólag pálmaolajból vagy annak frakcióiból álló, vegyileg nem átalakított, szerkezeti módosítással nyert készítmény, amelyet különböző élelmiszerekhez, például tésztákhoz használnak fel.
- 5 A vizsgálatot a laboratórium saját, RAP 66-os módszere alapján végezték, amely az American Oil Chemists’ Society (Amerikai Olajkémikusok Társasága, AOCS) által penetrométerrel végzett konzisztenciavizsgálatokhoz kifejlesztett, hivatalos AOCS Cc-16-[60] módszeren alapul.
- 6 A Tsentralno mitnichesko upravlenie (központi vámhivatal) mellett működő direktsia „Mitnicheska deynost i metodologija” („vámtevékenység és -módszertan” igazgatósága) igazgatója úgy véli, hogy az árut, tekintettel a megállapított objektív jellemzőire, a 1517 90 99 KN-kód alá kell besorolni. Állásfoglalása szerint a bejelentett 1511 vámtarifaszám nem helyes, mivel ez a vámtarifaszám csak az akár finomított, de vegyileg nem módosított pálmaolajra és frakcióira vonatkozik. A szóban forgó áru azonban olyan pálmaolajból vagy annak frakcióiból álló termék, amely a finomítás mellett a kristályos forma megváltoztatása érdekében további visszafordíthatatlan kezelésem, nevezetesen szerkezetmódosítási folyamaton esett át, amely eljárásról a Harmonizált Rendszer 1517 vámtarifaszámhoz fűzött magyarázó megjegyzések kifejezetten és kizárólagosan rendelkeznek, és amely éppen ezen vámtarifaszám alá tartozó áruk esetében megengedett.

- 7 A vámhatóságok megállapították, hogy a 2019. április 8-án és 2020. szeptember 28-án bejelentett áruk bizonyíthatóan azonosak, mivel a csatolt tanúsítványokból kiderült, hogy a megjelölésük, exportőrük, előállítójuk, valamint összetételük azonos. A fentiekre tekintettel és a 952/2013/EU rendelet 190. cikkének (1) bekezdése alapján a vámhatóságok abból indultak ki, hogy a 2021. január 7-i laboratóriumi elemzés eredményei a 2019. április 8-án bejelentett árukra is vonatkoznak.
- 8 A vállalkozás 2021. január 29-én vitatta ezt az álláspontot, azonban a vámhatóságok elutasították a kifogását. Úgy ítélték meg, hogy a vállalkozás vámcsalást követett el azzal, hogy a 2019. április 8-i vámáru-nyilatkozatában az árukat az 1517 90 99 90 kód helyett az 1511 90 99 00 kód alá sorolta be annak érdekében, hogy részben elkerülje az 17 895,95 leva (BGN) összegű állami követelés teljesítését.
- 9 2021. január 30-án közigazgatási szabálysértést megállapító határozatot bocsátottak ki, 2021. május 20-án pedig bírságot kiszabó határozattal bírságot szabtak ki a vállalkozással szemben a nem teljesített állami követelés teljes összegének megfelelő összegben.
- 10 A vállalkozás a Rayonen sad Devnya (devnyai kerületi bíróság) előtt megtámadta a bírságot kiszabó határozatot. A 2021. december 3-i ítéletével a bíróság hatályon kívül helyezte a határozatot. E bíróság úgy véli, hogy a vámhatóságok azon következtetése, hogy a tarifális besorolás nem megfelelő, nem bizonyított, mivel a) azt egy későbbi időpontban behozott és bejelentett áru laboratóriumi vizsgálatával támasztották alá, b) nem közölték, hogy a vizsgált mintát hol és hogyan tárolták, c) nem bizonyították, hogy az alkalmazott laboratóriumi módszertan összhangban van-e a zsírok állagának mérésére szolgáló amerikai módszerrel, az AOCS Cc16-60-nal, és hogy elegendő-e a termék adott esetben sorra kerülő „szerkezeti módosításának” a megállapítására, és hogy ez a módszertan egyáltalán hivatalosan elismert-e, d) a vámhatóságok a termék 1517 vámtarifaszám alá történő besorolása érdekében tévesen hivatkoztak a Harmonizált Rendszer magyarázó megjegyzéseire, mivel az állandó ítélkezési gyakorlat szerint e magyarázó megjegyzések nem minősülnek jogalkotási aktusnak.
- 11 A Rayonen sad Devnya (devnyai kerületi bíróság) ítéletével szemben jogorvoslatot terjesztettek a kérdést előterjesztő bíróság elé.

Az alapeljárás feleinek alapvető érvei

- 12 A Teritorialna Direktsia Mitnitsa (a várnai területi vámigazgatóság) álláspontja szerint a vámlaboratórium laboratóriumi szakvéleményének következtetései és az alkalmazott belső laboratóriumi módszertan, amely az AOCS Cc16-60 amerikai konzisztencia-vizsgálati módszerre épül, kétségtelenül azt bizonyítja, hogy a vizsgált minta a plasztikus zsírok, zsiradékok és margarinkok jellemző értékeit mutatja. Azt követően, hogy a minta szerkezetét olvasztással (a „kristályosodási

memória” törlésével) megbontják, és 25 Celsius fokos szobahőmérsékleten, statikus körülmények között fokozatosan lehűtik, megváltozott a minta állaga (textúrája), és nem tért vissza eredeti formájába, ami azt bizonyítja, hogy a termék a kristályos forma megváltoztatására irányuló végső műveleten vagy úgynevezett „szerkezeti módosításon” esett át, azaz „pálmazsírnak” minősül, és a Harmonizált Rendszer magyarázó megjegyzései szerint a 1517 vámtarifaszám alá kell besorolni.

- 13 A vállalkozás ezzel szemben úgy véli, hogy az általa behozott áru tiszta pálmaolaj, amelyet finomítottak, de az előállítási folyamat során vegyileg nem módosítottak, így azt a 1511 vámtarifaszám alá kell besorolni. Mivel az áru nem hidrogénezett és vegyileg nem módosított, nem tartozik a 1517 vámtarifaszám alá. Állításának alátámasztására a vállalkozás részletes leírást nyújt be az előállítási folyamatról, valamint a gyártó írásbeli nyilatkozatát arról, hogy az árut kizárólag olyan fizikai eljárásokkal keverik, szűrik, hűtik, temperálják és csomagolják, amelyek azt nem módosítják vegyileg.

Az előzetes döntéshozatalra utalás indokainak rövid bemutatása

- 14 A jogvita eldöntése során a kérdést előterjesztő bíróság felülvizsgálati jogkörben jár el, és az ügy érdemében jogorvoslattal meg nem támadható ítéletet hoz.
- 15 A KN szerint a 1511 vámtarifaszám alá tartozik a pálmaolaj és frakciói, finomítva is, de vegyileg nem átalakítva, míg a 1517 vámtarifaszám alá a következő tartoznak: margarin; a 15. árucsoportba tartozó állati vagy növényi zsírok vagy olajok vagy ezek frakciói étkezésre alkalmas keveréke vagy készítménye, az 1516 vtsz. alá tartozó étkezési zsír vagy olaj és ezek frakciói kivételével. Mivel a Kombinált Nomenklátúra magyarázata nem tartalmaz magyarázatot a két vámtarifaszám közötti különbségtételre vonatkozóan, a kérdést előterjesztő bíróság tudni szeretné, *hogy a szóban forgó árut milyen kritériumok alapján kell az egyik vagy a másik vámtarifaszám alá besorolni.*
- 16 A vállalkozás álláspontja szerint az árut a 1511 vámtarifaszám alá kell besorolni, mivel a technológiai gyártás során kizárólag fizikai eljárásokkal kezelték, amelyek azt nem módosították vegyileg.
- 17 A vámhatóságok nem vitatják, hogy az árut vegyileg nem módosították, a vámlaboratóriumi szakvélemény kifejezetten megállapítja, hogy a jódérték és a zsírsavtartalom azt bizonyítja, hogy a pálmaolaj nem esett át semmilyen vegyi kezelésen, hidrogénezésen. Azt állítják azonban, hogy a pálmaolajat szerkezetiileg módosították, azaz további kezelésnek vetették alá annak érdekében, hogy megváltoztassák kristályos formáját, és homogén, sima és krémes állagot érjenek el. Ezért a vámhatóságok úgy vélik, hogy a terméket a 1517 vámtarifaszám alá kell besorolni.
- 18 A „szerkezeti módosítás” kifejezést a 1517 vámtarifaszám alá tartozó „zsírként” jelölt termékek előállítására szolgáló eljárás leírása keretében csak a Harmonizált

Rendszer magyarázata használja. A Harmonizált Rendszer magyarázata azonban nem minősül jogalkotási aktusnak, és a kérdést előterjesztő bíróság a „szerkezeti módosítás” kifejezés jelentésének meghatározását kéri.

- 19 A termék tanúsítványokban a gyártó a terméket „pálmaolajból származó, szerkezetileg módosított pálmazsírként” írja le. A vállalkozás szerint azonban a „szerkezeti módosítás” kifejezést ezekben a tanúsítványokban csak azért használják, hogy egyértelműen megkülönböztessék a kartondobozokba csomagolt finomított pálmaolajat, amelyről jelen ügyben a szóban forgó termék esetében szó van, az ugyanilyen típusú, finomított olajtól, amelyet nem csomagoltak be, hanem speciális hidrogénezett zsírok és margarinok előállításához nyersanyagként használnak, valamint a finomítatlan nyers pálmaolajtól.
- 20 A vállalkozás azt állítja, hogy az összes finomított olaj átesik a finomítási és csomagolási folyamat szerves részét képező szerkezetmódosítási lépések egy részén, ami azonban nem eredményezi azt, hogy a termék a 1517 vámtarifaszám értelmében szerkezetileg módosított lenne. A vállalkozás álláspontja szerint ez a vámtarifaszám egyértelműen egy további kémiai kezelésre utal, amely bizonyos további szerkezeti tulajdonságok elérésére irányul.
- 21 A vámlaboratóriumi szakvélemény szerint a nyers pálmaolajat semlegesítési (a szabad zsírsavak eltávolítása), fehéritési (a karotinoidok eltávolítása) és szagtalanítási (a kellemetlen szagok eltávolítása) folyamattal finomítják. Ha a pálmaolajat finom, sima, pasztaszerű, szobahőmérsékleten stabil állagú, félkemény, szerkezetileg módosított zsírként állították elő, akkor a pálmaolajat „zsírnak” nevezik. Széles körben használják péksütemények és cukrászati termékek, például csokoládé, pralinék, jégkrém előállításához.
- 22 E célból a finomított, fehéritett és szagtalanított pálmaolajat további technológiai kezeléseknak vetik alá, amelyek magukban foglalhatják a frakcionálást, nevezetesen a pálmaolaj kemény („sztearin”) és folyékony („olein”) frakcióinak szétválasztását, majd ezek különböző arányú keverését és a kristályos forma módosítására irányuló kristályosítással történő végső formálást (szerkezeti módosítást). A fentiekre tekintettel a kérdést előterjesztő bíróság azt szeretné tudni, hogy az a körülmény, hogy a pálmaolajat – amelynek frakcióit finomították, de vegyileg nem módosították – szerkezetmódosítási folyamatnak vetették alá, elegendő okot jelent-e a 1511 vámtarifaszám alá történő besorolás kizárására.
- 23 A vámlaboratóriumi szakvéleményt a laboratórium saját RAP 66-os módszere szerint készítették el, amely a hivatalos AOCS Cc-16-60-as módszerén alapul. Ez utóbbi egy penetrométerrel végzett konzisztencia-vizsgálatra irányuló módszer, amely azt méri, hogy egy adott, meghatározott formájú súly meghatározott időn belül mennyire hatol bele a zsírba.
- 24 A vállalkozás azzal érvel, hogy ez a módszer hivatalosan nem elismert, és az Európai Unióban nem használható vámvizsgálat céljára. A vállalkozás továbbá

megállapította, hogy a központi vámlaboratórium nem volt jogosult az alkalmazott AOCS Cc16-60 módszer alapján végzett vizsgálatok elvégzésére, így a szakvéleményének eredményei nem jelentenek megfelelő bizonyítékot a kristályos formát módosító kiegészítő kezelés, azaz a szerkezeti módosítás fennállására.

- 25 Mivel a KN, a KN magyarázó megjegyzései és a Harmonizált Rendszer magyarázata nem határoz meg szabályokat, módszereket, kritériumokat és referenciaértékeket a pálmaolaj konzisztenciájának vizsgálatára, a kérdést előterjesztő bíróság azt szeretné tudni, *hogy az illetékes vámhatóságok az áruk 1511, illetve 1517 vámtarifaszám alá történő besorolása céljából önállóan kidolgozhatnak-e és alkalmazhatnak-e analitikai munkamódszereket. Amennyiben ez nem megengedett, a kérdést előterjesztő bíróság azt szeretné tudni, hogy milyen szabályok, módszerek, kritériumok és referenciaértékek alapján vizsgálható a termék annak bizonyítására, hogy az „szerkezetmódosítási folyamaton” esett át, és következésképpen „pálmazsírnak” minősül.*
- 26 Végezetül és az előző kérdésekre adott válaszok fényében a kérdést előterjesztő bíróság annak megállapítását kéri, *hogy a KN-t úgy kell-e értelmezni, hogy a finomított pálmaolajból szerkezeti módosítással nyert, „zsír” megnevezésű termékeket e nomenklatúra 1517 vámtarifaszáma, és különösen annak 1517 90 99 vámtarifaszáma alá kell besorolni.*